

SUNPAK®

POWER ZOOM 4000AF (CA)

OWNER'S MANUAL
HANDBUCH
INSTRUCTIONS
MANUAL DE USUARIO
LIBRETTO DI ISTRUZIONI



CONTENTS

English	4
INTRODUCTION	5
Description of Parts	5
Power Sources	5
To Install Batteries	5
Using the Multi-Voltage AC Adapter or the Sunpak Powerpak for 510-Volt Batteries	6
Mounting the Flash to the Camera	8
The LCD Display	8
Flash operation with Canon EOS series autofocus SLR cameras	9
Second curtain synchronization	10
Operating Adjustable Bounce Flash Head	11
Optional Accessories for the SUNPAK Power Zoom 4000AF	12
Technical specifications	13

German	14
EINFÜHRUNG	15
Beschreibung der einzelnen Teile	15
Stromquellen	15
Einsetzen der Batterien	15
Benützung des Multi-Voltage AC Adapters oder Sunpak Powerpak 510 V Batterie	16
Montieren des Blitzgerätes auf der Kamera	17
Benützung externer Stromquellen	18
Der LCD-Anzeige	19
Benützung des Blitzes mit Spiegelreflex Kameras des Canon EOS Serie	20
Synchronisation auf den zweiten Vorhang	21
Benützung des einstellbaren Indirektblitzes	22
Zubehör für das Gerät Sunpak Powerzoom 4000AF	23
Technische Angaben	23

French	26
INTRODUCTION	27
Description du matériel	27
Alimentation	27
Mise en place des piles	27
Utilisation de L'adaptateur Secteur Multi-Voltage ou du Powerpak Sanpak Pour la Batterie 510 V	28
Coupage d'alimentation automatique	29

Utilisation des seules piles logés dans le logement de piles	30
Affichage LCD	31
Utilisation du flash avec les appareils réflex autofocus de la série CANON EOS	32
Synchronisation au deuxième rideau	33
Affichage flash	34
Accessoires optionnels pour le flash Sunpak PZ4000AF	35
Caracteristiques Techniques	36

Spanish	38
INTRODUCCION	39
Descripción de los componentes	39
Alimentación	39
Para Instalar las Pilas	39
Uso del Adaptador Multivoltaje CA o el Powerpak Sunpak para baterías de 510 Voltios	40
Auto-Zoom	41
La Pantalla LCD	42
Utilización del flash con cámaras AF Canon EOS	42
La luz ayuda de enfoque	43
Sincronización a la segunda cortina	44
Accesorios opcionales para el Power Zoom 4000AF de SUNPAK	45
Especificaciones Técnicas	46

Italiano	48
INTRODUZIONE	49
Identificazione delle parti	49
Fonti di alimentazione	49
Uso dell'Adattatore Universale per CA o dell'Unità alimentatrice Sunpak per batterie da 510 volt	50
Montaggio del flash sulla fotocamera	51
Pannello LCD	52
Uso del flash con le fotocamere reflex autofocus della serie Canon EOS	53
Foto camera sull'impostazione "M"	54
Sincronizzazione della seconda tendina	55
Uso della testa orientabile del flash per luce riflessa	56
Accessori opzionali per il SUNPAK POWER ZOOM 4000AF	57
Caratteristiche tecniche	58

REMARQUES IMPORTANTES

LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE ÉQUIPEMENT PHOTO, DES PRÉCAUTIONS SUR LE PLAN DE LA SÉCURITÉ DE BASE, DOIVENT TOUJOURS ÊTRE RESPECTÉES. NOUS VOUS LES RAPPELONS CI-DESSOUS:

1. LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.
2. UNE SURVEILLANCE RAPPROCHÉE DU MATÉRIEL EST NÉCESSAIRE LORSQUE CELUI-CI DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR OU TRÈS PROCHE D'ENFANTS. NE PAS LAISSER LE MATÉRIEL BRANCHÉ SANS SURVEILLANCE.
3. NE PAS UTILISER UN ÉQUIPEMENT QUI EST TOMBÉ OU QUI A ÉTÉ ACCIDENTÉ, AVANT QU'IL N'AIT ÉTÉ EXAMINÉ PAR UN RÉPARATEUR QUALIFIÉ.
4. POUR VOUS PROTÉGER D'UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ÉVENTUELLE, NE PAS IMMERGER LE PRODUIT DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.
5. ABSTENEZ-VOUS, POUR ÉVITER DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, DE DÉMONTÉ L'ÉQUIPEMENT. LE REMETTRE À UN SERVICE QUALIFIÉ SI QUELQUES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION ÉTAIENT NÉCESSAIRES. UN MAUVAIS MONTAGE PEUT ENTRAÎNER DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES LORS D'UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.
6. NE PAS UTILISER L'ÉQUIPEMENT AVEC UN CORDON EN MAUVAIS ÉTAT.
7. NE PAS LAISSER LE CORDON D'ALIMENTATION S'ACCROCHER AUX COINS DE TABLE OU DE COMPTOIR OU TOUCHER DES SURFACES CHAUDES.
8. SI UN CORDON D'EXTENSION EST NÉCESSAIRE, PRENDRE SOIN DE LE DISPOSER DE TELLE SORTE QU'IL NE FASSE TRÉBUCHER PERSONNE.
9. TOUJOURS DÉBRANCHER LES ÉQUIPEMENTS DU SECTEUR LORSQU'ILS NE SONT PAS UTILISÉS. NE JAMAIS UTILISER LE CORDON POUR CETTE OPÉRATION MAIS TIRER SUR LA PRISE.

INTRODUCTION

Bienvenue dans la grande famille mondiale des possesseurs de SUNPAK. Votre flash SUNPAK PZ 4000AF est l'un des flashes électroniques les plus performants du monde. Il est le résultat de recherches approfondies et il a été conçu pour vous donner de nombreuses années de satisfaction. Du fait que de nombreuses caractéristiques de votre nouveau PZ 4000AF sont exclusives, il convient de prendre quelques minutes pour lire ce manuel d'instructions avec soin, tout en gardant votre flash devant vous. Plus vous aurez de connaissances au sujet de votre nouveau flash électronique, mieux vous l'utiliserez pour introduire un maximum de créativité dans vos images.

Toutes les images, les illustrations et les tableaux sont indiqués à partir de la page 60. Les nombres entre parenthèses à la fin de chaque phrase du mode d'emploi correspondent aux nombres figurant sur les illustrations et les tableaux.

Description du matériel (Page 60)

1. Logement du tube éclair
2. Couvercle du logement de piles
3. Illuminateur infrarouge
4. Anneau moleté de verrouillage
5. Sabot à contact dédié
6. Affichage cristaux liquides
7. Commande du zoom
8. Bouton d'éclairage de l'affichage
9. Commutateur de synchro

10. Commutateur auto/manuel
11. Commutateur batterie/secteur ou haute tension (on/Off)
12. Témoin de charge et bouton test (Open/Flash)
13. Lampe témoin de charge
14. Prise secteur ou 510V
15. Echelle d'inclinaison verticale

Alimentation

Votre SUNPAK PZ 4000AF peut être utilisé avec cinq sources d'alimentation:

1. 4 piles alcalines de type R6 (par exemple, ENERGIZER E91)
2. 4 piles de format R6 mais rechargeable Nickel-Cadmium
3. Adaptateur secteur SUNPAK AD-27 (accessoire en option) ④
4. Alimentation SUNPAK à haut voltage 510 V (en option) ⑤
5. La batterie rechargeable SUNPAK 510 V NC510 qui doit être utilisée avec le Powerpak SUNPAK (en option) ⑥
6. le TR-PAK IIa (en option) ⑦

Mise en place des piles

Choix entre les piles alcalines ou les accus Nickel-Cadmium

Le plus grand avantage des piles alcalines est qu'elles procurent plus de flashes. Dans le même temps, les piles Nickel-Cadmium vous donneront moins d'autonomie par jeu de piles mais elles assureront un recyclage du PZ 4000AF légèrement plus rapide. Elles peuvent par ailleurs être rechargées des centaines de fois pour un fonctionnement

plus économique en cas d'utilisation intensive.

1. Glisser le couvercle du logement de piles en direction de l'avant du flash. Et maintenant l'orienter dans la direction indiquée. ⑤
2. Introduire 4 piles de type R6 (alcalines ou nickel-cadmium) comme illustré. Le logement de piles dispose d'un guide précisant les positionnements corrects des piles, de façon à respecter les polarités + et - ⑥
3. Appuyer sur le couvercle jusqu'à ce qu'il se repositionne.

ATTENTION: Lorsque vous utilisez votre PZ 4000AF avec des cources externes d'énergie, il convient de toujours garder des piles à l'intérieur du flash. Votre flash PZ 4000AF n'assurera pas l'interface avec votre appareil s'il n'est pas équipé de piles. Il faudra attendre au moins 30 secondes avant que la lampe témoin de charge s'allume sur le flash, lorsque vous remplacez vos piles par un nouveau jeu.

Utilisation de L'adaptateur Secteur Multi-Voltage ou du Powerpak Sunpak Pour la Batterie 510 V (Accessoires en Option)

AD-27A

Avant de brancher sur le secteur, vérifier que le sélecteur de voltage sur votre adaptateur est bien positionné sur le voltage correct. En usine, cet adaptateur a été réglé sur la position 120V. Pour l'utilisation dans d'autres pays, où le secteur délivre du 100, 220 ou 240V,

vous devez régler conformément à l'illustration. Oter la petite vis à tête Phillips située près de la fenêtre de voltage et tourner le commutateur de sélection avec un tournevis jusqu'au réglage convenable. Lorsque le voltage a été réglé, la vis doit être remise en place pour éviter un mouvement accidentel du sélecteur.

AD-27E

Avant de brancher sur le secteur, vérifier que le sélecteur de voltage de votre adaptateur secteur est bien réglé sur le voltage correspondant. A l'origine, cet adaptateur a été réglé sur 220V. Pour utiliser dans les autres pays où les standards 117, 127 et 240V sont utilisés, vous devez procéder au réglage comme illustré. Oter la petite vis à tête Phillips située près de la fenêtre de voltage et tourner le commutateur de sélection avec un tournevis jusqu'au réglage convenable. Lorsque le voltage a été réglé, la vis doit être remise en place pour éviter un mouvement accidentel du sélecteur.

Lorsque Vous Utilisez un Adaptateur Secteur Multi-Voltage ou le Powerpak Sunpak Pour les Batteries de 510V, Toujours Régler le Sélecteur Batterie /AC-HV sur la Position AC/HC.

Brancher sur la prise AC/High Voltage du côté flash et de l'autre sur le secteur, comme illustré. L'adaptateur secteur fournira autant de flashes que vous le souhaitez et il est idéal pour l'utilisation en intérieur. ③

Lorsque vous utilisez l'accessoire en option Powerpak pour batteries de 510V, fixer premièrement la prise fournie à l'extrémité du cordon du Powerpak et fixer l'ensemble sur le PZ 4000AF de la même façon que vous l'auriez fait pour l'adaptateur secteur multi-voltage.

Le Powerpak SUNPAK pour batterie de 510 V permet un temps de recharge extrêmement rapide et le plus grand nombre de flashes.

PRECAUTION: Même lorsque vous utilisez votre PZ 4000AF avec des alimentations extérieures, il convient de toujours maintenir des piles à l'intérieur du flash pour assumer les fonctions dédiées. Le PZ 4000AF ne communiquera pas avec votre appareil s'il n'est pas doté de batteries.

Remarque: Si l'adaptateur secteur multi-voltage n'est pas correctement réglé, il ne fonctionnera pas correctement et pourra endommager votre flash PZ 4000AF. Pour le PZ 4000AF : n'utiliser aucun autre adaptateur que le SUNPAK AD-27.

Fixation du flash sur l'appareil

ATTENTION: Lorsque vous montez ou détachez le PZ 4000AF de l'appareil, veiller à ce que le commutateur principal On/Off soit sur la position Off (Arrêt) afin d'éviter d'endommager l'appareil.

- Glisser le flash sur le sabot porte-accessoire de l'appareil. Tourner le bouton de verrouillage moleté dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à assurer une fixation sérieuse

sur la griffe de l'appareil.

Coupage d'alimentation automatique

Afin d'augmenter la durée de vie des piles, le flash PZ 4000AF se commute automatiquement sur une position de veille économisant l'énergie après environ 5 minutes. Le panneau d'affichage, ainsi que la lampe témoin de charge, s'éteindront. Pour réactiver le flash, simplement glisser le commutateur principal sur la position arrêt et revenir sur la position "BATT", ou appuyer légèrement sur le déclencheur de l'appareil. Le témoin de charge du flash s'allumera après une très courte période.

- La fonction de coupure d'alimentation automatique ne fonctionne pas lorsque le PZ 4000AF est utilisé avec un appareil EOS 1 (N).

Essai du flash

Vous pouvez tester le flash en appuyant le bouton à commande manuelle 6 situé sur le flash.

- Lorsque le PZ 4000AF est fixé sur un EOS 1 (N), le flash ne fonctionnera qu'après que le déclencheur ait été enfoncé à mi-course et que les fonctions de l'appareil soient en oeuvre.

Zoom motorisé

Le PZ 4000AF est équipé d'un réflecteur zoom motorisé. Le moteur automatique de réflecteur est contrôlé par l'appareil et s'adapte automatiquement de lui-même de façon à fournir la couverture optimale de flash correspondant à la longueur

focale de l'objectif utilisé. Quatre longueurs focales sont utilisées: 28, 35, 50 et 80 mm. Lorsque le PZ 4000AF est fixé sur un EOS 1 (N), la fonction Power zoom ne travaille qu'après que le déclencheur ait été enfoncé à mi-course et que les fonctions de l'appareil aient été mises.

AVERTISSEMENT

Utilisation des sources d'alimentation extérieures TR-PAK IIa - Powerpak

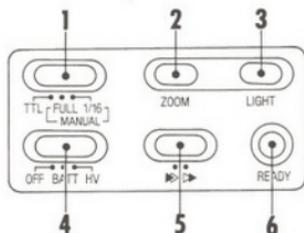
Lors de l'utilisation du flash en TTL et en position manuelle pleine puissance continue, il convient d'arrêter après seulement 10 poses. Il faudra attendre 5 minutes. Et pour l'utilisation du flash en position manuelle (1/16ème de puissance), on obtient 36 poses. Il faut alors attendre 5 minutes avant de pouvoir réutiliser le flash, la cadence des éclairs étant au maximum de 2 par seconde.

Utilisation des seules piles logées dans le logement de piles

Lorsque l'on utilise le flash en TTL et en position manuelle pleine énergie et ceci en continu, arrêter après seulement 10 poses. Il faudra alors attendre 5 minutes. Si l'on utilise le flash en position manuelle (1/16ème de puissance), on obtiendra 36 expositions et il faudra attendre 5 minutes avant de pouvoir continuer à utiliser le flash. La cadence maximum des expositions est de 2 par seconde.

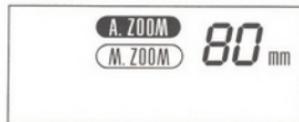
Vous pouvez commuter sur le sélecteur

manuel de longueur focale (M.Zoom) du réflecteur de flash, en pressant le bouton "zoom" 2 situé sur le flash. En appuyant de façon successive sur cette touche, un cycle s'établit avec les différentes longueurs focales disponibles (28, 35, 50 et 80 mm). On revient ensuite à la sélection de zoom automatique (A.Zoom).



Si une longueur de moins de 28 mm est choisie, l'affichage indiquera "F-mm". Ceci indique que l'exposition n'est pas correcte.

Si une longueur focale plus grande que 80 mm est utilisée, le zoom motorisé assurera toujours le réglage sur 80 mm en mode automatique. Comme l'angle couvert par le flash est plus large que celui couvert par la photographie, en fonction de l'objectif utilisé, il n'y a pas de risque d'exposition incorrecte. Les indications suivantes seront mentionnées sur l'affichage.



Affichage LCD

L'affichage LCD procure des informations sur les points suivants:

- Les fonctions automatiques du flash choisies
- Le réglage automatique ou manuel du réflecteur zoom
- La longueur focale retenue
- La portée du flash en pieds ou en mètres

L'affichage est réalisé dès que le flash est mis en œuvre.

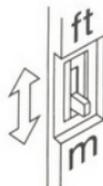
Affichage des distances

Le computer intégré calcule la portée (TTL) ou la valeur de la distance (M;ML) pour l'ouverture utilisée sur l'appareil ainsi que le nombre guide. Le nombre guide dépend du réglage du zoom (28, 35, 50 ou 80 mm) et de la rapidité du film (20 à 100 ISO), rapidité automatiquement réglée à partir du codage DX du film ou manuellement sur l'appareil lorsque c'est nécessaire.

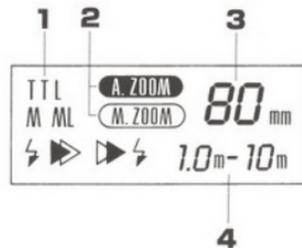
Pour changer l'indication de portée en mètres ou en pieds

Pour changer l'indication de portée de mètre en pied, glisser le commutateur situé dans le logement de piles vers le

haut pour les pieds, vers le bas pour les mètres.



Ce flash est compatible avec les sensibilités de film suivantes: 20 ISO à 1000 ISO. Si un film d'une autre rapidité est utilisé, aucune indication de distance n'apparaîtra sur l'affichage LCD. La distance affiche jusqu'à 33 mètres ou 108 pieds. Pour les distances plus élevées, une flèche est affichée.



1. Fonctions flash
2. Réglage du réflecteur zoom automatique ou manuel
3. Longueur focale utilisée ou réglée
4. Portée du flash (en pieds ou mètres)

Utilisation du flash avec les appareils réflex autofocus de la série CANON EOS

Mode automatique intégral "□" et mode prise de vue (Flash réglé sur TTL)

Régler la commande de l'appareil sur la position "□". Lorsque le flash est prêt, l'appareil choisira automatiquement la vitesse d'obturation correcte et le diaphragme. L'appareil affichera ces deux données dans le viseur. Vous n'avez aucun réglage à effectuer. La portée du flash est indiquée en mètres ou en pieds sur le panneau d'affichage 1 dès que le déclencheur de l'appareil est légèrement enfoncé.

Ce mode entièrement automatique "□" ne peut pas être utilisé lorsque le flash est réglé sur "M" ou "ML".

Mode "P"

Régler la molette de l'appareil sur la position "P". Lorsque le flash est prêt, l'appareil choisira automatiquement la vitesse d'obturation correcte et le diaphragme. L'appareil affichera ces deux données dans le viseur. Vous n'avez à procéder à aucun réglage et la portée du flash est indiquée en mètres ou en pieds sur son affichage, dès que le déclencheur de l'appareil est légèrement enfoncé.

"TV" Mode priorité vitesse

Régler le sélecteur de l'appareil sur la

position "TV". Régler la vitesse de synchronisation flash requise, le flash sera automatiquement réglé par l'appareil.

Remarque:

Si une vitesse d'obturation plus rapide que la synchro X est choisie, l'appareil commute automatiquement cette vitesse sur une vitesse de synchronisation X lorsque le flash sera prêt. Vous pouvez choisir des vitesses d'obturation plus longues quand vous le souhaitez.

"AV" Mode priorité à l'ouverture

Régler le commutateur de l'appareil sur la position "AV". Le diaphragme à utiliser peut être choisi pour contrôler avec précision la profondeur de champ. Les petites ouvertures donnent plus de profondeur de champ tandis que les grandes ouvertures en donnent moins. Une grande ouverture permet d'obtenir un temps de recyclage du flash plus rapide et une plus longue portée du flash. Lorsque le flash est prêt, l'appareil choisit automatiquement la vitesse d'obturation. La portée du flash en mètres ou pieds est indiquée sur l'affichage LCD.

Appareil en mode "M" manuel

Régler le sélecteur de l'appareil sur la position "M". Vous aurez ensuite à régler la vitesse d'obturation et le diaphragme manuellement. Si une vitesse d'obturation plus rapide que la synchro X est choisie, l'appareil commutera automatiquement sur une vitesse conforme

lorsque le flash sera prêt. Vous avez le choix de vitesses plus lentes lorsque vous le souhaitez. La portée du flash sera affichée sur l'écran LCD en mètres ou en pieds dès que le déclencheur de l'appareil sera légèrement enfoncé.

"Luminateur pour autofocus (1)

Lorsqu'il est utilisé dans l'obscurité ou dans des conditions d'éclairage faible, le PZ 4000AF émet un éclairage auxiliaire infrarouge 1, lorsque le déclencheur de l'appareil est légèrement enfoncé. Le système autofocus de l'appareil utilise cet éclairage pour assurer la mise au point correctement.

Lorsque le PZ 4000AF est utilisé avec les appareils EOS 5 ou EOS kiss, l'éclairage auxiliaire infrarouge de l'appareil fonctionne aussi.

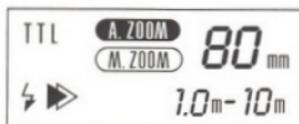
Note: Si la mention "UE" apparaît sur l'affichage du flash, une exposition correcte au flash n'est pas possible.

Une flèche sur l'affichage LCD indique que la portée maximum du flash (33 m) a été dépassée.

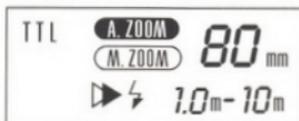
Synchronisation au deuxième rideau

Le flash peut être synchronisé sur le second rideau en glissant le commutateur 5 "Sync" vers la droite.

Le type de synchronisation de rideau choisi sera indiqué sur l'affichage LCD.



Synchronisation du premier rideau



Synchronisation du deuxième rideau

L'affichage dispose d'un éclairage qui peut être allumé en appuyant sur le bouton "Light" 1. Cet éclairage disparaît après environ 10 secondes ou lorsque la touche "Light" est à nouveau enfoncée. Lorsque le PZ 4000AF est fixé sur un appareil EOS 1 (N), l'éclairage de l'affichage ne fonctionne qu'après que le déclencheur de l'appareil ait été enfoncé à mi-course. Dans ces conditions, l'éclairage ne s'arrête pas automatiquement et si vous souhaitez éteindre l'affichage, il convient d'appuyer sur la touche "Light".

Remarques: Les indications ci-dessous concernent tous les réglages du flash avec les appareils autofocus. Pour mettre en oeuvre le flash, positionner le commutateur d'alimentation sur la position "BATT" et le commutateur de mode sur la position "TTL". Attendre que le témoin de charge du flash s'allume sur le flash out dans le viseur de l'appareil.

Lorsque vous utilisez un appareil autofocus, le sujet principal doit être positionné dans le champ de visée pour la mise au point tracé dans le viseur. Lorsque le PZ 4000AF est fixé sur un EOS 1 (N), le commutateur de sélection Auto/Manuel ne fonctionne qu'après que le déclencheur ait été pressé à mi-course et que le fonctionnement de l'appareil est assuré.

Affichage flash

S'il y a suffisamment de lumière, le symbole "TTL" de l'affichage LCD clignotera après que l'éclair soit parti. Si ce symbole ne se manifeste pas, c'est qu'il n'y a pas eu assez de lumière et, dans ce cas, il convient de se rapprocher du sujet ou de choisir une plus grande ouverture.

TTL

Utilisation de la tête flash orientable

Le SUNPAK PZ 4000AF propose une tête exclusive qui vous permet d'orienter la lumière dans de nombreuses directions, même en mode TTL. Pour des effets d'éclairage plus agréables et créatifs, la tête orientable du PZ 4000AF est réglable de 0 à 90°. avec des repères de positionnement permettant de vérifier l'angle exact utilisé pour l'inclinaison. En

ayant noté l'angle de référence utilisé précédemment, on dispose d'une indication pour répéter le même type d'éclairage.

1. Pour régler l'angle d'inclinaison du flash, prendre la tête entre le pouce et l'index et assurer une rotation en douceur vers l'avant ou vers l'arrière. **NE PAS ESSAYER DE FORCER LA TÊTE AU DELÀ DES POSITIONS DISPONIBLES. CE QUI POURRAIT ENTRAINER LA CASSE DU FLASH.**

2. Il est important de noter que l'efficacité de l'inclinaison de la tête flash est fonction de la distance et des conditions de réflexion de la surface utilisée. L'angle du flash doit toujours être réglé de façon à obtenir le meilleur effet d'éclairage possible. Normalement, lorsque le flash est réfléchi contre une surface, il perd de l'ordre de 2 à 3 ouvertures de diaphragme, même si la surface est blanche. C'est pourquoi, lorsqu'une photo est faite en flash indirect et au mode TTL, il est recommandé de sélectionner une plus grande ouverture de diaphragme.

● Comme l'exposition en éclairage réfléchi dépend de la distance, premièrement du flash à la surface de réflexion puis au sujet, et finalement le retour à l'appareil, la relation entre le réglage du diaphragme et la portée change en fonction de la distance impliquée et de la qualité de la surface de réflexion choisie.

- L'utilisation d'une surface blanche pour l'éclairage réfléchi entrainera au global les meilleurs résultats. Prière de noter qu'en photographie couleur, la surface de réflexion colorée utilisée pour la réflexion amènera une dominante sur le sujet. ⑬
- Lorsque le flash SUNPAK PZ 4000AF est réglé dans une position de lumière réfléchie, la distance n'est plus affichée.
- Veuillez ne pas mettre le PZ4000AF hors tension pendant que vous appuyez sur le déclencheur.
- Si le PZ4000AF ne fonctionne pas, veuillez mettre l'interrupteur de l'appareil sur "OFF", puis reprendre les opérations.
- En fonction du type d'objectif utilisé, l'indicateur de distance peut ne pas fonctionner.

Accessoires optionnels pour le flash Sunpak PZ 4000AF

Pour une créativité maximum et une grande facilité de fonctionnement, plusieurs accessoires sont disponibles en option pour votre flash PZ 4000AF. De même que pour tous les autres systèmes d'appareils aujourd'hui, vous pouvez tailler à votre mesure le PZ 4000AF pour répondre à vos besoins exacts sur le plan photographique.

1. Chargeur Sunpak QBC-3 Nickel-Cadmium - 3 heures
2. Adaptateur secteur multi-voltage
3. Powerpak Sunpak pour batterie

510V

4. Batterie rechargeable Sunpak NC510 pour Powerpak Sunpak
5. Chargeur Sunpak QBC-5

Soins à apporter à votre flash PZ 4000AF

Votre flash SUNPAK a été conçu de façon à ne pratiquement demander aucune maintenance. Si vous voulez, au fil des ans, vous assurer les meilleures performances, suivre les recommandations ci-dessous:

1. **Retrait des piles:** Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre flash pour une période de plusieurs semaines ou plus, ôter les piles et les stocker séparément.
2. **Maintenance:** Si la fenêtre de votre flash PZ 4000AF devient sale, la nettoyer à l'aide d'une goutte de produit de nettoyage pour objectif, sur un papier de nettoyage d'objectif. Une toute petite dose de nettoyant d'objectif ainsi que le même tissu pour nettoyer les objectifs, peuvent être utilisés pour le reste de l'unité. C'est finalement une bonne idée que de changer les piles toutes ensemble et de les nettoyer avec un chiffon. Plus la surface des piles est propre, plus il est facile à l'énergie d'atteindre le système électrique du flash. VEILLER A BIEN IMMEDIATEMENT ESSUYER LE FLASH APRES L'OPERATION DE NETTOYAGE.
3. **Préparation:** Si, et c'est peu vraisemblable, votre flash demande

une réparation, le retourner à votre revendeur ou à une des adresses indiquées dans le cadre de la garantie internationale. Ne jamais, quelles que soient les circonstances, essayer de démonter et de régler vous-mêmes le problème. Les flashes électroniques fonctionnent sous un très haut voltage

et il faut y faire très attention. Dans un premier temps, bien vous rappeler qu'une défaillance du flash a, vraisemblablement comme origine, un problème d'alimentation et notamment de batteries faibles. Si le flash ne part pas, vérifier d'abord les piles et les contacts.

Caracteristiques Techniques du Flash Sunpak PZ 4000AF

	M (pleine puissance)		ML (1/16 puissance)	
	(m)	(pied)	(m)	(pied)
Réglage du zoom	28 mm	24	80	6
	35 mm	28	92	7
	50 mm	34	112	8,5
	80 mm	40	132	10

Diaphragme disponible en mode TTL

Toute ouverture disponible sur l'objectif

Portée en fonction des diaphragmes

		28 mm	35 mm	50 mm	80 mm
à 100 ISO	F/4	0,7 - 6,0 m	0,7 - 7,0 m	0,8 - 8,5 m	1,0 - 10,0 m
pleine puissance	F/8	0,7 - 3,0 m	0,7 - 3,5 m	0,7 - 4,3 m	0,7 - 5,0 m
	F/4	2,3 - 19 p	2,3 - 23 p	2,8 - 28 p	3,3 - 33 p
	F/8	2,3 - 9,9 p	2,3 - 11 p	2,3 - 13 p	2,3 - 16 p

Réflecteur zoom
50

— Réflecteur zoom motorisé pour les focales 28, 35 et 80 mm

— Contrôlé automatiquement par l'appareil
— Contrôlé manuel par pression d'un bouton

Portée de l'illuminateur AF
Rapidité du flash

Environ de 1 à 5 m (pour un objectif F2/50 mm)
Du 1/500ème au 1/20000ème sec.

Température de couleur
Alimentation

Convenable pour les films lumière du jour
4 piles alcalines 1,5 V de type R6 ou des batteries Nickel-cadmium

Nombre de flashes
en mode manuel
en mode TTL

Alcalines
160
160 à 1300

Ni-Cad
80
80 à 500

Température de fonctionnement: 0° ~ 40° C

Dimensions:

124 × 72 × 102 mm

Poids:

Environ 270 g